

Brusel 1. srpna 2022
(OR. en)

11711/22

**Interinstitucionální spis:
2022/0221(NLE)**

COASI 115	AGRI 349
ASIE 53	TRANS 519
CFSP/PESC 1055	ENV 786
RELEX 1075	ENER 387
COHOM 84	ECOFIN 792
CONOP 68	EDUC 281
COTER 199	CULT 79
WTO 135	CLIMA 388
JAI 1078	MIGR 227
DEVGEN 157	ASEM 18

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	1. srpna 2022
Příjemce:	Generální sekretariát Rady
Č. dok. Komise:	COM(2022) 353 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o uzavření Rámcové dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a vládou Malajsie na straně druhé jménem Evropské unie

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2022) 353 final.

Příloha: COM(2022) 353 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 1.8.2022
COM(2022) 353 final

2022/0221 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Rámcové dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a vládou Malajsie na straně druhé jménem Evropské unie

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

V listopadu 2004 zmocnila Rada Komisi ke sjednání samostatných rámcových dohod o partnerství a spolupráci (DPS) s Thajskem, Indonésií, Singapurem, Filipínami, Malajsií a Brunejí. Jednání s Malajsií byla zahájena v únoru 2011 poté, co předseda Komise Barroso a premiér Nadžíb Razak v říjnu 2010 uzavřeli dohodu o zahájení jednání. Jednání byla uzavřena po 11. kole jednání dne 12. prosince 2015. Obě strany DPS parafovaly v Putradžaje dne 6. dubna 2016.

Do procesu vyjednávání byly zapojeny Evropská služba pro vnější činnost a útvary Komise. Členské státy byly konzultovány ve všech fázích jednání v příslušných pracovních skupinách Rady. Evropský parlament byl v průběhu jednání pravidelně informován.

Komise se domnívá, že cílů, které Rada stanovila ve směrnicích pro jednání o dohodě, bylo dosaženo a že návrh dohody lze předložit k podpisu a uzavření.

Dne 5. srpna 2016 předložila vysoká představitelka společně s Komisí Radě společné návrhy rozhodnutí Rady o podpisu a uzavření DPS jakožto dohody mezi Evropskou unií a Malajsií („výlučná dohoda EU“). Členské státy souhlasily s podstatou dohody, nicméně v rámci Pracovní skupiny pro Asii-Oceánii (COASI) se jednomyslně shodly na tom, že dohoda by měla být podepsána a uzavřena jako „smíšená“ dohoda. Tento postoj potvrdil dne 17. března 2017 formálně COREPER a požádal Komisi a vysokou představitelku, aby návrh příslušným způsobem revidovaly a zohlednily tak, že dohoda bude smíšená a bude prováděna prozatímně. Změna DPS na „smíšenou“ dohodu a začlenění nových ustanovení o prozatímním provádění a definice stran odrážející smíšený charakter byly následně projednány s malajsijskými vyjednávači, kteří s nimi v zásadě souhlasili.

Dne 4. července 2018 předložily vysoká představitelka a Komise Radě nový společný návrh rozhodnutí Rady o podpisu rámcové dohody (jako smíšené dohody) a jejím prozatímním provádění. Malajsie souhlasila s tím, že se bude jednat o smíšenou dohodu, ale dávala přednost možnosti neuplatňovat ji prozatímně. Členské státy s tím, že DPS nebudou prozatímně uplatňovat, formálně souhlasily na zasedání COREPERu dne 3. dubna 2019, a následně bylo v zásadě dosaženo dohody s malajsijskými vyjednávači za použití parafované dohody z roku 2016 s vložení nové definice smluvních stran, která odrážela smíšený charakter dohody.

Je důležité poznamenat, že nový návrh Komise vychází z výměny dopisů mezi hlavními vyjednávači, v nichž je objasněno, že malajsijská vláda dohodu podepisuje jménem Malajsie jako celku, což znamená jak federální, tak státní úroveň. Svým podpisem by malajsijská vláda vyjádřila záměr zavazovat celou Malajsii, včetně států Sabah a Sarawak. Po vstupu dohody v platnost, jak je uvedeno v článku 58 dohody, by touto dohodou byla vázána Malajsie jako celek.

Tento návrh se týká právního nástroje pro uzavření dohody.

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

2.1. Cíl a obsah dohody

DPS je vůbec první bilaterální dohodou mezi EU a Malajsií a tato dohoda nahrazuje současný právní rámec dohody o spolupráci mezi Evropským hospodářským společenstvím a členskými státy Sdružení národů jihovýchodní Asie z roku 1980.

DPS obsahuje právní závazky, které jsou pro zahraniční politiku EU zásadní, včetně ustanovení o lidských právech, nešíření zbraní, boji proti terorismu, o Mezinárodním trestním soudu, migraci a daních.

Tato DPS značně rozšiřuje rozsah oboustranné aktivity v hospodářské a obchodní oblasti, jakož i v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí. Dohoda posiluje spolupráci napříč širokým spektrem politik. Mimo jiné jde o oblast lidských práv, nešíření zbraní hromadného ničení, boj proti terorismu, boj proti korupci a organizované trestné činnosti, obchod, migraci, životní prostředí, energetiku, změnu klimatu, dopravu, vědu a technologie, zaměstnanost a sociální věci, vzdělávání, zemědělství, kulturu a další. Zahrnuje rovněž ustanovení o ochraně finančních zájmů EU. DPS také obsahuje důležitý oddíl o obchodní spolupráci, který otevírá cestu pro uzavření probíhajících jednání o dohodě o volném obchodu.

Z politického hlediska představuje DPS s Malajsií důležitý krok směrem k posílení role EU v jihovýchodní Asii, jejímž základem jsou společně sdílené univerzální hodnoty, jako jsou demokracie a lidská práva. Přípravuje cestu pro posílení politické, regionální a globální spolupráce mezi dvěma podobně smýšlejícími partnery. Provádění této dohody o partnerství a spolupráci bude mít praktický přínos pro obě strany a na jejím základě budou podporovány širší politické a hospodářské zájmy EU.

Dohoda zřizuje smíšený výbor, který bude sledovat vývoj dvoustranných vztahů mezi oběma stranami. Dohoda obsahuje doložku o neplnění, která stanoví možnost pozastavit uplatňování dohody v případě porušení podstatných prvků.

2.2. Právní základ pro navrhované rozhodnutí

V čl. 218 odst. 6 písm. a) bodě iii) Smlouvy o fungování EU je stanoveno, že pokud dohoda vytváří zvláštní institucionální rámec zavedením postupů spolupráce, přijme Rada rozhodnutí o uzavření dohody po obdržení souhlasu Evropského parlamentu.

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 6 Smlouvy o fungování EU závisí především na cíli a obsahu dohody. Jestliže podle judikatury přezkum unijního aktu ukáže, že sleduje dvojí účel nebo že má dvě složky a jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek je možné označit za hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být akt založen na jediném právním základu, a sice na tom, který je vyžadován hlavním nebo převažujícím účelem nebo složkou. Výjimečně, pokud je prokázáno, že akt naopak sleduje současně několik cílů nebo má několik složek, které jsou neoddělitelně spjaty, aniž je jedna vůči druhé vedlejší, takže jsou použitelná různá ustanovení Smluv, musí být takové opatření založeno na různých odpovídajících právních základech (v tomto smyslu viz rozsudek Soudního dvora ze dne 10. ledna 2006, *Komise v. Parlament a Rada*, C-178/03, EU:C:2006:4, body 42 a 43, rozsudek Soudního dvora ze dne 11. června 2014, *Komise v. Rada*, C-377/12, EU:C:2014:1903, bod 34, rozsudek Soudního dvora ze dne 14. června 2016, *Parlament v. Rada*, C-263/14, EU:C:2016:435, bod 44 a rozsudek Soudního dvora ze dne 4. září 2018, *Komise v. Rada (Kazachstán)*, C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, bod 40).

Hlavní cíl nebo složka dohody spadá do oblasti rozvojové spolupráce.

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl proto být článek 209 Smlouvy o fungování EU ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) Smlouvy o fungování EU.

2.3. Právní povaha

Z analýzy oblasti působnosti DPS vyplývá, že Smlouvy svěřily EU pravomoc jednat ve všech oblastech spadajících do působnosti DPS. Na základě této právní analýzy vysoká představitelka a Komise původně předložily návrh dohody k podpisu a uzavření jakožto výlučné dohody EU. Kromě toho měly vysoká představitelka a Komise za to, že mnohem rychlejší a daleko předvídatelnější proces ratifikace nutný ke vstupu DPS v platnost jakožto výlučné dohody EU odpovídá zájmům Unie, kterými je rychle postupovat v provádění uvedené dohody.

Jak je však uvedeno výše, členské státy v Radě (Pracovní skupiny pro Asii-Oceánii (COASI) dne 21. září 2016 a COREPER dne 17. března 2017) jednomyslně Komisi a vysokou představitelku požádaly, aby byla dohoda změněna na smíšenou s prozatímním prováděním. V návaznosti na tento postoj a aby nedošlo ke zdržení podpisu a uzavření dohody Evropskou unií v Radě, se Komise a vysoká představitelka rozhodly vyjednat úpravu dohody a změnit své návrhy na podpis a uzavření dohody. Ačkoli Malajsie původně souhlasila s prozatímním prováděním, později dávala přednost možnosti neuplatňovat ji prozatímně.

Připojený návrh se tudíž týká uzavření dohody jakožto smíšené dohody.

2.4. Nezbytnost navrhovaného rozhodnutí

V článku 216 Smlouvy o fungování EU se stanoví, že Unie může uzavřít dohodu s jednou nebo více třetími zeměmi, stanoví-li tak Smlouvy nebo je-li uzavření dohody buď nezbytné k dosažení cílů stanovených Smlouvami v rámci politik Unie, nebo je stanoveno právně závazným aktem Unie, nebo se může dotknout společných pravidel či změnit jejich oblast působnosti.

Smlouvy stanoví uzavírání dohod, jako je DPS, konkrétně v článku 209 SFEU. Kromě toho je uzavření DPS nezbytné k dosažení cílů stanovených Smlouvami v rámci politik Unie.

Dohoda musí být proto uzavřena jménem Unie.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Rámcové dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a vládou Malajsie na straně druhé jménem Evropské unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, zejména na článek 209 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne [...] byla jménem Unie v souladu s rozhodnutím Rady [XXX] ze dne [...]¹ podepsána rámcová dohoda o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a vládou Malajsie na straně druhé (dále jen „dohoda“) s výhradou jejího uzavření k pozdějšímu datu.
- (2) Cílem dohody je posílit spolupráci napříč širokým spektrem politik, mimo jiné jde o oblast lidských práv, nešíření zbraní hromadného ničení, boj proti terorismu, boj proti korupci a organizované trestné činnosti, obchod, migraci, životní prostředí, energetiku, změnu klimatu, dopravu, vědu a technologie, zaměstnanost a sociální věci, vzdělávání a zemědělství.
- (3) Panuje obecná shoda na tom, že podle čl. 58 odst. 1 dohody a v souladu s Federální ústavou Malajsie je oznámení malajsijské vlády vyjadřující souhlas s tím, že bude touto dohodou vázána, závazné pro Malajsii jako celek.
- (4) Dohoda by měla být schválena jménem Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rámcová dohoda o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a vládou Malajsie na straně druhé se schvaluje jménem Unie.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Komise je oprávněna či jmenuje osobu zmocněnou učinit jménem Unie oznámení stanovené v článku 59 dohody vyjadřující souhlas Unie s tím, aby byla touto dohodou vázána.

¹ Úř. věst. L [...], [...], s. [...].

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*